

Primera carta de San Pedro

Dios ĩ beseanare Pedro ĩ papera cõare gaye

¹ Ñati Dios ĩ beseana mũa. Yũ ña Pedro adi mũare papera cõagũ. Jesucristo oca quenarise yũ gotitoni yũre cũquĩ ĩ. Mani ya sitare wago âmobitibojarãti gajerojũ ña batea mani. Tite. Ponto sitajũ, Galacia sitajũ, Capadocia sitajũ, Asia sitajũ ito yicõri Bitinia sitajũ cũni ña batea mani. ² Jane mejejũ mani Jacũ Dios ĩ tũoĩa yurisenã ĩ ñarã mani ñatoni manire beseñi ĩ. Ito yicõri Espĩritu Santona suoriti ĩ rãca mani usi cõtiroca manire yĩni Dios. Ito bajiro yĩni Dios, Jesucristore mani cãditoni, ito yicõri mani ñeñaro yirisere ĩ ya rĩna ĩ coetoni. Mũare yiari Diore busia yũ. Mũare ĩ queno ejabuatonĩ, ito yicõri mũa ya usijũ queno wanũ quenaro mũa ñatoni, Diore busia yũ ĩja.

Yũ godaja tũdi catigũ yigũja yũ, yi tũoĩa wanũ yure gaye

³ “Queno ya Dios mũa. Rẽtoro quenagũ ña mũa”, mani Hũjũ Jesucristo Jacũre yiana mani. Manire bũto ti maicõri manire Cristo ĩ goda ĩsitoni ĩre cõañi Dios. Ito yicõri Cristo ĩ godaja bero mũcana tũdi ĩ catiroca yĩni Dios. Ito ĩ yijare mama usi cõtĩrã tũdi rujeanare bajiro bajirã ña mani. Ito bajiri: “Catitĩñagũ yigũja yũ”, yi tũoĩa mani ĩja. ⁴ Manire ĩsĩrocũ quenarise seo cũguĩji Dios ũmacũjũ. Jogarise meje ña. Ito yicõri jedirise meje ña. Quenarise ña iti. Ito bajiri ñeñarise godo wedibetoja Dios manire yiari ĩ seo cũre. “Īja itire boca âmĩcũja yũ”, yi tũoĩa mani. ⁵ Diore mani tũorũñũrã ñajare, ĩ masirisena manire codegũ yigũjĩ. Ito yicõri manire masogũ yigũjĩ Dios, catitĩñarojũ mani

ejatoni. Ito bajiro ï yijare s̄sari r̄m̄u jeyaro quenarise ï seo c̄ure manire ïsi jeoroc̄u ñac̄ãgũ yiguĩji Dios.

⁶ Itire tuoĩac̄õri, b̄uto wan̄u quenar̄uja manire. Ito bajibojarocati adi sitaj̄u Jesucristore mani tuor̄ũnur̄ã ñajare, mani t̄õb̄ujaroca yir̄ã yir̄ãji ḡãjer̄ã. ⁷ Ito bajiro t̄õb̄ujar̄ã yir̄ãji mani, “Jesucristore queno tuor̄ũnur̄ã ñari ïre jidic̄ãmenaji ïna”, ḡãjer̄ã ïna yi tuoĩatoni. Goti masiore ocana m̄ũare gotiḡu ya ȳu. ¿Oro quenarise ḡũtare quenore masiati m̄ũa? Oro quenarise ïna ãmoja iti ḡũtare roama ïna. Ito bajiro ïna yija quenarise riti r̄ẽta budiroja. Ito bajiro t̄õb̄ujar̄ã ñabobar̄ãti Cristore mani jidic̄ãbeja, ija b̄uto busa ïre tuo r̄ẽta budir̄ã yir̄ãji mani. B̄uto waja r̄ũcurise ñabobarocati ḡũda wiaro yiroja oro. Dios ï tija oro r̄ẽto busaro waja r̄ũc̄ua mani. Ito bajiri, “Ȳure tuor̄ũnur̄ã ñari, queno yir̄ã ña m̄ũa. M̄ũare b̄uto wan̄ua ȳu”, yiḡu yiguĩji Dios manire, Jesucristo m̄ũcana ï goaĩori r̄m̄u.

⁸ Jesucristore tiĩamena ñabobar̄ãti ïre maia m̄ũa. Ito yic̄õri adi r̄m̄uri ïre timena ñabobar̄ãti ïre tuor̄ũn̄ua mani. Ito bajiri queno wan̄u quena mani. B̄uto wan̄u r̄ẽtoc̄ũc̄õri, “Itoc̄õ wan̄ua ȳu”, yi masibea mani. ⁹ Ito yic̄õri ïre mani tuor̄ũn̄uja manire masoḡũ yiguĩji Dios. Ito bajiri, “Ï t̄uj̄u ãmac̄ũj̄u ejaḡu yiḡuja ȳu”, yi tuoĩa mani.

¹⁰ Jane mejeju Diore goti ïsiri masa ado bajiro gotiyoy-ijar̄ã ïna: “Masare ti maic̄õri ïnare masoḡũ yiguĩji Dios”, yiyijar̄ã ïna. Ito yibobar̄ãti, Dios masare ï masoroti gaye queno tuo masibisijar̄ã ïna maji. “Ado bajiro yic̄õri masare masoḡũ yiguĩji Dios”, yi masibisijar̄ã. Ito bajiri itire riasotic̄õri ruje tuoĩayijar̄ã ïna. ¹¹ Ija r̄ẽtaroti gaye ïna goti masitoni Esp̄iritu Santore c̄õayij̄u Cristo. Ito bajiri Cristore masimena ñabobar̄ãti ï t̄õb̄ujac̄õri yuc̄t̄ẽoj̄u ï godaroti gayere goti yuyijar̄ã ïna, Diore goti ïsiri masa. Ito yic̄õri m̄ũcana t̄udi catic̄õri Dios t̄uj̄u r̄ũc̄ub̄uoadoj̄u Cristo ï ñaroti gaye goti yuyijar̄ã ïna. Itire gotiana ñabobar̄ãti,

“¿Ñimũ ñagũ yiguĩjida Dios ĩ cōarocũ? Ito yicōri ¿nocāta ejagũ yiguĩjida ĩ?” ruje yi tũoĩabojayijarã ĩna. ¹² Ito yi, ĩna tũoĩarocati, “Itire timenaji mani. Mani bero gãna ĩna ñaroca rētarō yiroja iti”, yi tũoĩayijarã ĩna mucana. Ito bajiro ĩna yi tũo masiroca yiyijũ Dios. Adi rũmũri Espĩritu Santore cōayijũ Dios ĩ oca gotiri masa manire ĩna riaso masitoni. Ito bajiri iti oca quenarise rētaja bero tũorã ña mani. Dios ñaro gãna ángel mesa iti ocare buto tũo ãmoama ĩna cũni, quenarise iti ñajare.

Diore bajiro quenarise riti yija quena, yire gaye

¹³ Iti oca quenarisere tũo masirã ña maniamã. Ito bajiri iti oca tũocōri mecũre mano queno tũoĩarũja manire, Diore mani cudi masitoni. Jabeto rũya maji Jesucristo ĩ tũdi ejaroti rũmũ. Ito bajiri ña yucãrũja manire. Ito yicōri, “Manire queno yigũ yiguĩji Dios”, yi tũoĩa jidicãbitirũja mani. ¹⁴ Dios rĩa ñacōri ĩre queno cudiũrũja mani. ĩre mani masiroto riojũã ñeñaro yicũ mani maji. Itire tũdi yi uyabitirũja manire. Itire tũdi tũoĩabitirũja mani, ñeñaro mani yibe yirona. ¹⁵ Ado bajiro bajaia. Dios, manire beserũ quenarise riti yigũ ñami ĩ. Ito yicōri cojireama ñeñarise yĩagũ meje ñami. Ito bajiri ĩre bajiro quenarise riti yirũja manire cũni. ¹⁶ Ado bajiro gotia Dios oca tuti: “Cojirea ñeñaro yĩabicũ ña yũ. Ito bajiri ñeñarise yibesa mũa cũni”, yi uca rotiyijũ Dios.

¹⁷ Diore mani busija, “Yũ Jacũ”, ya mani ĩre rũcũbuorã. ĩ yiro bajiroti yigũ ñami Dios. Ito bajiri masa ĩna ñeñaro yirise waja Dios ĩ seniri rũmũ mani yiado bajiroti waja senigũ yiguĩji Dios manire. Itire mani tũoĩaja quena. Ito bajiri Diore rũcũbuorã adi sita mani cati ñarocō queno yi ñarũja manire. ¹⁸⁻¹⁹ Jane mejejũ mani ñicũsabatia ĩna ñeñaro yirisere coe ãmorã ado bajiro yiyijarã ĩna. Oveja quenagũre sĩacōri soe ĩsisotiyijarã, Diore yiari. “Mani ñicũsabatia ĩna yiado bajiroti mani yija mani ñeñaro yirise

jedibetoja”, yi tuoia mani. Mani ñeñaro yirise waja ï waja yi ísitoni ï Macure cõañi Dios. Ito bajiri, “Niyeru jogarisena meje mani ñeñaro yirise waja, waja yi ísiñi Dios”, yi tuoia mani. Ado bajirojua baja. Ï Macu Cristo ñeñaro yiñabicu ya rina waja yi jeoñi Dios manire yiari. Waja rucurisena mani ñeñaro yirisere waya yi ísiñi Dios. ²⁰Jane mejeju adi macarucuro ï rujeoroto riojuaju, manire yiari ï Macure cõarocu tuoia yucayiju Dios. Ito bajiri adi rumuri ïja, “Yure masorocu ejañi Cristo”, yi tuoia mani. ²¹Manire masorocu manire goda ísiñi Cristo. Dioti ñami Cristo ï tudi catiroca yiru, ito yicõri ï taju rucubuoadoju Cristore cõru. Ito bajiro ï yijare Diore tuorõnuu mani. Ïre tuorõnucõri, “Dios taju catitĩngũ yiguja yu”, yi tuoia mani.

²²Cristo oca quenarise cudirã ña mani. Ito yicõri ñeñaro yirise jidicãcõri Dios rãca sīgũre bajiro usi cutirã ña mani. Mani ti terisere jidicãcõri sīgũ rĩare bajiro bajirã Diore masirãre mairuja manire. Maibitibojaguti, “Gãjerãre buto maia yu”, yire ma. Riojoti mani gãjerãre buto maija quena. ²³Jogarise meje ña Dios oca. Ñatĩñaro yiroja ï oca. Dios ocare tuorõnucõri mame tuoĩarã ña mani. Mame tuoĩarã ñari tudi rujeana robo bajiro bajirã ña mani. Ito bajiri catitĩñarã yirãji. Mani ya usi godabeto yiroja. ²⁴Ado bajiro gotia Dios oca:

Siniacõri godaroja ta. Masa cuni ñna ñarocõti godarã yirãji. Go cuni quenarise ñabobaroti sinia quedicoaro yiroja. Ito bajicõri quenarise iti ruyuja bero ruyubetoja ïja. Itoti bajirãji masa cuni. Ñna jeyaro godarã yirãji, ñasarã ñabobarãti.

²⁵Mani Uju ocama ñatĩñaro yiroja, yi gotia Dios oca tuti. Ito bajiro Dios oca riasotiri masa ñna gotija tucõri: “Iti ña Cristo oca quenarise”, yi tuoia mani ïja.

2

¹ Iti oca tuorũnucõri Dios rĩa ña mani. Ito bajiri jeyaro mua ñeñaro yirise jidicãña. Gãjerãre ruobesa. Ito yicõri socabesa. Gãjerã ya gajeoni ti ñobesa, ito yicõri gãjerãre busitubesa. ²⁻³ “Yũre ti maicõri, Queno yiquĩ Dios”, yi tũoĩa mua. Ito bajiri jaibicucã ãju ãmosotiro bajiroti Dios oca quenarisejũare riti riasotiya mua. Jaibicucã ã ãjutĩñaja quenaro bucucaguĩji. Mua cuni Dios ocare mua riasotitĩñaja ãre queno masirã yirãji mua. Ito yicõri Dios rãca sãgũre bajiro usi cuticõri ã ãmorisere cãdirã yirãji mua.

Gũtagã ñasaricare bajiro bajigu ñami Cristo, yire gaye ⁴ Queno tuoya. Goti masiore ocana mũare gotigu ya yũ. Gũta wi meniri masa gãtagãre ti cõĩacõri, “Ãmobeã itigare”, yiyjarã ãna. Ito bajibojarocati gãji itiga gãtagãre ti cõĩacõri, “Gaje gãta rẽtoro quenarica ña itiga. Ãmoã yũ”, yiyjũ ã. Ado bajiro baja yireoni ña iti oca. Cristore ãmobiticõri, “Gũã uju meje ñami ã”, yiyjarã mani uju mesa. Ito bajibojarocati Cristore bũto ãmocõri ãre beseyjũ Dios, manire masorocũre. ⁵ Dios beseru ñari ãre bajiroti mani usi cuti ñaja quena. Manire cuni beseñi Dios, Cristo rãca sãgũre bajiro mani usi cutitoni. Ito bajiro Dios ejabũarise rãca queno Cristo rãca usi cutirũja mani. Manire Dios ã wanũtoni ã ãmoro bajiro mani yija quena. Cristo ã ejabũarise rãca gãjerãre ã oca gotirũja mani. Ito yicõri gãjerãre yiarĩ Diore busirũja mani. Ito bajiro yirũja mani Cristo ã ejabũarisena, Dios ã wanũtoni. ⁶ Itire yi ucayjũ Diore goti ãsiri masũ. Gaje ado bajiro ucayjũ, Dios busirise gotigu:

Sion wame cutiri cutojũ yũ Macũre cũã yũ. Gũta quenarica robo bajiro bajigu ñami ã. Gũta wi menisũorona gãta quenaricare beseama gãta wi meniri masa. Iti bajiroti, yũ ñarã uju ñarocũre yũ Macũre uju

beseču yu. Īre buto maia yu. No ĩre tuorũnugũti bojori bujabiquĩji. Buto wanu quenagũ yiguĩji, yiyiju Dios, yi ucayiju Diore goti ĩsiri masu.

⁷⁻⁸ Mani Jesucristore tuorũnurã ñari ĩre buto maia mani. Mani tija ñasagu ñami ĩ. Itire gotigu ado bajiro ucayiju Diore goti ĩsiri masu:

Gũta wi meniri masa gũtagãre ti cõĩacõri, “Ãmobeia itigare”, yiyijarã ĩna. Ito bajibojarocati gãji itigare ti cõĩacõri, “Ñasarica ña itiga. Ãmoa yu”, yiyiju ĩ. Ito bajiro yi gotia Dios oca tuti. Ado bajiro baja yireoni ña adi oca. Jesucristore tuorũnubicu ĩre maigũ meje ñami ĩ. Īre cudigu meje ñami ĩocũ. Ito bajiri Dios ĩgotiado bajiroti godagu yiguĩji. Itire gotigu ado bajiro ucayiju Diore goti ĩsiri masu:

Gũtana sĭgũ ĩ juata quedija juniroja ĩre, yi gotia Dios oca. Ado bajiro baja yireoni ña adi oca. No Cristore tuorũnubicuti godagu yiguĩji.

⁹ Ito bajiro bajirã meje ña maniamã. ĩ ñarã mani ñatoni manire beseñi Dios. Dios mani ĩjure gãjerã ĩna masitoni ĩ oca riaso ãmoã mani ĩnare. Ñeñaro yirise ĩ coeana ñari Dios ñarã ña mani ĩja. Ito bajiri jeyaro queno ĩ yirise gotiruja mani. Rãitãaroju ñarãre bajiro ñeñaro mani yi ñaroca manire jiñi Dios. Ito yicõri manire boca ãmicõri manire masoñi ĩ. Ito bajiri ĩ rãca busuroju ña mani ĩja. Iti oca quenarise gãjerãre mani gotitoni manire cũñi Dios. ¹⁰ Iti rumu Dios ñarã meje ñayija mani maji. Adi rumurijuama ĩ ñarã ña mani ĩja. Iti rumu, “Yure ti maiami Dios”, yi tuoĩabisija mani maji. Adi rumurijuama, “Yure buto ti maiami Dios”, yi tuoĩã mani ĩja.

Dios ĩ ãmoro bajiro riti yija quena, yire gaye

¹¹ Yu ñarã muare buto maia yu. Adi macãrucũroju ña ucurã ya mani. Ũmacũju Dios taju ña mani ñasaroto. Ito bajiri ado yu busirisere queno tuoja mua. Jeyaro mua

ñeñaro yi ãmorisere tuoña uyabesa. Mũa ya usina itire mũa tuoña uyaja ñeñaro yirã yirãji mũa, rũmũ ã amoru bajiro. ¹² Diore masimena wato ña mani. Mani yirisere tisotiana ña. Ito bajiri ña wato ñacõri queno yi ñarũja manire. Manire ñeñaro busituborãji ña. Ito bajibojarãti mani queno yirisere tigoana ñari, Diore tuorũnu ãmorã yirãji ña gajea. Ito bajiri Dios ã tãdi ejari rũmu, “Rẽtoro quenagũ ñami Dios”, yirã yirãji ña, ãre rũcubũorã.

¹³ Dios ñarã mani ñajare uju gobierno ã rotirisere queno cudirũja mani. Ito bajiro mani yija, “Queno cudirã ñama Dios ñarã”, yirã yirãji gãjerã. ¹⁴ Uju gobierno ya ejabũari masare cuni queno cudirũja mani. Ña ñama ã cũana. Ñeñaro yirãre waja senitoni ãre ejabũari masare cũni ã. Ito yicõri queno yirãre, “Queno ya mu”, ña yitoni ãre ejabũari masare cõani uju gobierno. Ito bajiri ã cõana ñajare queno cudirũja mani ñare. ¹⁵ Ito bajiro mani cudija, Dios ã amoru bajiro queno yi ñarã yirãji mani. Ito bajiri manire rocati busituboana ñe busi masimenaji ña. Ito bajiri Dios ã amoru bajiroti ña busitubojarse susacoaro yiroja ãja.

¹⁶ Dios ñarã ña mani. ã sigũti ñami mani Uju ñasagu. Ito bajiri ãre wanũrã, mani amoru bajiroti yibitirũja mani. “Dios yagu ya ñajare yure waja senibiquãji. Ito bajiri ya amoru bajiro yicũja ya”, yi tuoãbitirũja manire. ãre cudirũja mani. Ito yicõri ãre cudi ãmorã ñari, ã amoru bajiroti yi ñarã yirãji mani. ¹⁷ Ito bajiri masa jeyarore corocõ mani ti rũcubũoja quena. Jesucristore masirãre mani bũto maija quena. “Rẽtoro masigũ ñami Dios”, yi tuoãrã ñari, ãre queno rũcubũorũja mani. Ito yicõri uju gobierno ã rotirisere cuni cudirũja manire.

ã tũbũjaroca yianare gãmebisiju Cristo, yire gaye

¹⁸ Mũa gãjerãre moa ãsirã, queno tuoya. Mũare busigu ya ya. Mũa ujarãre queno rũcubũoya. Ito yicõri ña

yiro bajiro cūdicōri ĩnare queno moa ĩsiña. Ito bajiro yiya m̄ua Dios ñarã ñari. Tere mano m̄ua Ɂjarã ĩna rotija ĩnare queno cūdiya m̄ua. M̄uare terã ĩna rotija cūni, ĩnare queno cūdiya m̄ua. ¹⁹⁻²⁰ Ito bajiro m̄ua yija ticōri, m̄uare wanugũ yiguĩji Dios. M̄ua Ɂjarãre queno m̄ua yibojarocati m̄ua tōbujaroca yirã yirãji coriarã. ĩnare m̄ua ti tebeja m̄uare wanugũ yiguĩji Dios. Ito bajibojarocati m̄ua Ɂjarãre m̄ua ñeñaro yija m̄ua tōbujaroca yirã yirãji ĩna. Ito bajiro yirãji ĩna, m̄ua ñeñaro yirise waja yirã. Ito bajiri ado bajiro tuoĩabesa m̄ua. “Queno yicũ yũ. Yũ tōbujaroca yigure tebiticũ yũ. Ito bajiri yure wanugũ yiguĩji Dios”, yi tuoĩabesa m̄ua. M̄ua Ɂjarãre ñeñaro yigoana ñajare m̄uare wanubiquĩji Dios. ²¹ Ito bajiri m̄ua tōbujaja ñemecutiya m̄ua. Ito yicōri gãmebesa m̄ua. Ito bajiro rotiami Dios mani yitoni. Cristo cūni manire yiarĩ tōbujayijũ. Ito yicōri ĩ tōbujaroca yianare gãmehisijũ Cristo. Ito bajiro yiyijũ Cristo ĩre bajiro mani ña masitoni. ²² Cojireama ñeñaro yĩabehisijũ Cristo, ito yicōri cojireama ruoĩabehisijũ ĩ. ²³ Masa ĩre ĩna busitujã ĩnare busitu gãmehisijũ Cristo. Ito yicōri ĩ tōbujaroca yianare, “M̄uare gãmehisijũ yũ”, yibehisijũ Cristo. Ito bajiro yigu meje ñayijũ Cristo. ĩ Jacũre queno tuorũnucōri ĩre bajiro Ɂsi cutiyijũ Cristo. Ito bajiri, “Yũ Jacũ ĩ ñami masa ñeñaro ĩna yirise waja queno seni masigũ”, yi tuoĩayijũ ĩ. ²⁴ ĩmasiti mani ñeñaro yirise waja yi ĩsigũ yucutẽojũ godañi Cristo. Ito bajiro manire yi ĩsiyijũ ĩ mani ñeñaro yirisere jidicãcōri mani tudi ñeñaro yibititoni. Ito yicōri Dios ĩ ãmoro bajiro mani yi masitoni manire goda ĩsiñi Cristo. Manire yiarĩ ĩ godajare mani ñeñaro yirisere ãcabojogũ yiguĩji Dios. Ito bajiri manire masogũ yiguĩji mani catitĩñatoni. ²⁵ Queno tuoia. M̄uare goti masiore ocana m̄uare gotigũ ya yũ. Oveja coderi masa ĩna manija rocati ña ucuama ĩna. Ito bajiro rocati ñabojayija mani cūni Cristore mani masiroto riojũa.

Adi rumuriama mani ñeñaro yirise jidicãcõri Cristo rãca sîgũre bajiro usi cutirã ña mani ñja. Ñti ñami mani ya usi godabe yirocu manire codegu, ito yicõri manire tirũnugũ.

3

Ado bajiro ñaja quena manojõ cutirã, yire gaye

¹⁻² Romia queno tuoya mua. Muare cuni busigu ya yu. Temenati mua manjusabatiare queno cudiya. Mua manjusabatia coriarã Diore tuorũnubeama ña. Ito bajiri Dios oca mua goti amobojaja tuo amobeama ña. Biyaro mua gotija, “Quejoro yamo yu manojõ”, yi tuoãrã yirãji mua manjusabatia. Ito bajiri usirioro yibesa. Ado robojua mua yija quena. Mua manjusabatiare queno cudiya mua. Ito yicõri Diore rãcubucõri quenarise riti yi ñaña mua. Ito bajiro mua yija ticõri, Diore tuorũnu amorã yirãji ña gajea. Ito yija Dios oca mua gotimena ñabojarãti mua queno yirise ticõri Diore tuorũnu amorã yirãji gajea mua manjusabatia. ³ Ado bajiro tuoãbojama romia coriarã. “Queno seyogo ñamo”, gãjerã ña yitoni, yu ya joa queno sirocoja yu. Ito yicõri jeyaro quenarise yu ye busacoja yu. Saya cuni quenarise sãñacoja yu, “Seyogo ñamo”, gãjerã ña yitoni. Ito bajiro yi tuoãabesa mua. ⁴ Dios ñ tija seyorã mua ña amoja, ado bajiro mua yija quena. Queno usi tija quena ñaña mua. Mua manjusabatiare queno cudiya. Ito yicõri ña rãca gãmeri tudibesa mua. Mua tuoãaro bajiro riti yibesa. Mua queno yirise gaye jedibetoja. Iti ña ñasarise Dios ñ tija. ⁵ Jane mejeju ito bajiro yiyijarã romia Diore tuorũnana. Dios ñ amorise yi amorã ña manjusabatiare queno cudyijarã ña. Ito bajiri seyorã ñayijarã ña, Dios ñ tija. ⁶ Ito bajiro queno cudigo ñayijo Sara ñayoro. Iso manju Abrahamre queno cudyijo iso. Ñ yago ñari, “Yu uju”, yiyijo iso ñre. Iso ñayoro bajiro queno yiya mua cuni. Ito yicõri iso bajiro Diore tuorũnucõri

ñejua tuo güibesa mua. Ito mua yija Sara ñayoro bajiro bajirã ña mua.

⁷ Mani ãmua tuoya mani ye cuni busigu ya yu. Mani godabe yirocu manire ti maicõri manire masoñi Dios. Ito bajiroti masoñi Dios mani manojosãromiare cuni. Ito bajiri mani manojosãromia ñna queno ñatoni ñnare queno yiruja mani. “Yucõ sēogõ meje ñamo yu manajo”, yi tuoĩacõri, mani manojosãromiare ejabuaruja manire. Ito yicõri ñnare rucubuoɾuja mani. Ito bajiri mani manojosãromia rãca queno usi cuti ñaruja manire. Ñna rãca ñeñarise mani oca cutija queno Dios rãca busi masimenaji mani.

Queno yirã ñari tōbujarã yirãji mani, yire gaye

⁸ Mũare yu gotiroti jabeto ruya maji. Ado bajirojua baja. Sīgũre bajiro mani usi cuti ñaja quena. Dios rĩa ña mani. Ito bajiri sīgũ rĩare bajiro mani gãmeri maija quena. Ito yicõri bojoro bujarãre ejabuaruja manire. “Rētoro quenagũ ña yu”, yi tuoĩabitiruja manire. ⁹ Manire gãjerã ñna ñeñaro yija ñnare gãmebitiruja mani. Manire gãjerã ñna busitua ñnare busitu gãmebitiruja manire. Ado bajirojua mani yija quena. Manire ñeñaro yirãre cuni queno yiruja manire. Ito yicõri ñnare yiari Diore busija quena. Ito bajiro queno yiruja mani. Dios ĩ rotiro bajiro mani yija queno yigu yiguĩji Dios manire. ¹⁰ Itire gotigu ado bajiro ucayiju Diore goti ĩsiri masu:

No co rumu ruyabeto quenaro ña ãmogũti ñeñaro busi-biquĩji, ito yicõri ruobiquĩji.

¹¹ Ñeñarise jidicãcõri quenarise riti yiguĩji ĩ. Gãjerã rãca queno ĩ ña ãmoja, ñnare queno yiguĩji.

¹² Ado robojua baja. Queno yirãre tirũnugũ yiguĩji Dios. Ito yicõri ĩre ñna busija, tuogu yiguĩji Dios. Ñeñaro yirãreama ñnare queno ti tujabiticõri ñnare waja

senigũ yiguĩji Dios. Ito bajiri quenarise yirũja mani ĩja, yi gotia Dios oca.

¹³ Quenarise mani yi ãmosacõja, noajũa gãjerã mani ñeñaro tõbũjaroca yirã jãjarã manaji. ¹⁴ Ito bajibojarocati mani tõbũjaja mani queno yirã ñajare mani wanũroca yigu yiguĩji Dios. Ito bajiri manire ñeñaro yi ãmorãre gãibitirũja mani. Ito yicõri tũoĩa oca jaibitirũja manire. ¹⁵ Ado bajirojũa mani yija quena. Cristore rũcũbuocõri, “Ī yũ Ʋjũ ñari, yũre codegu yiguĩji Cristo”, yi tũoĩarũja manire. Ito yija, “¿No bajiati Cristore mua tũorũnurise?” gãjerã ĩna seniĩaja, “Ado bajirojũa baja”, mani yitoni queno bocatiari ñacãrũja manire. Ito yicõri ĩnare ti maicõri queno rũcũbuore rãca ĩnare cãdirũja mani. ¹⁶ Ito yicõri, “Seti ma yũre”, mani yi masitoni quenarise riti yirũja manire. Cristo ñarã ñari quenarise riti yirũja mani. Ito bajicõri manire gãjerã ĩna busituja, “Bũrãti yama ĩna”, yi tũoĩarãji gãjerã. Ito bajiri manire busituri masa bojori bũjarã yirãji ĩna. ¹⁷ Ado bajiro baja, queno tũoya. Ñeñaro mani yija bero mani tõbũjaja, iti ña mani ñeñaro yirise waja. Ito bajibojarocati queno yirã ñabojarãti mani tõbũjarise Dios ĩ camotabeja, “Iti ña Dios ĩ ãmorise, ito bajiri quenarise ña”, yi tũoĩa mani.

¹⁸ Queno yigu ñabojagũti tõbũjayijũ Cristo cuni. Ito bajiri queno yirã ñabojarãti mani tõbũjaja, manire yiari Cristo ĩ tõbũjare gayere tũoĩarũja manire. Ado bajiro baja. Ñeñaro yĩabicũ ñayijũ Cristo. Ito bajibojarocati mani ñeñaro yirãre goda ĩsiyijũ ĩ, manire yiari. Dios rãca mani sīgũre bajiro mani usi cãtire ãmoyijũ Cristo. Ito bajiri mani ñeñaro yirise waja, waja yi jeorocũ manire goda ĩsiyijũ ĩ. Ī ya rujũ godabojarocati ĩ ya usiama godabisijũ. ¹⁹ Ito yija ñeñaro yigoanare busirocũ ĩna tõbũjadojũ ĩ ya usina wayijũ Cristo. Itojũ ejacõri jeyaro ĩ yigore ĩnare gotiyijũ Cristo. ²⁰ Ito ñayoana, Noé ñay-

orure tuo ãmobitiana ñayijarã ñna. Yoari Noé ï cuma bucua meniroca ñna cudijaro yirocu bocatibojayijũ Dios. Cudibisijarã ñna. Ito yicõri cuma meni tïocõri cumajũ sãjayijarã ñna. Noé, ï manajo, ï rïa, ï jëjosãromia cuni sãjayijarã. Ñna rujabe yirocu ñnare riti masoyijũ Dios. Udia ãmojeno ñayijarã ñna ñarocõti. ²¹ Ñnare ï masoado bajiro manire cuni masoñi Dios, Jesucristo ï goda ñsirena suoriti. “Diore cudirã ñnama”, gãjerã ñna yitoni idé gu rotia mani. Rujũ ueri coerona meje idé gu rotia mani. Ñeñaro mani yirise jidicãja bero ado bajiro Diore busia mani. “Queno ya mũ. Yure masoyija mũ. Mũ Macũ Jesucristo yũ ñeñaro yirise yure waja yi ñsirocũ yure goda ñsiñi. Ito yicõri yure masorocũ tũdi catiñi ï”, Diore ya mani idé gure ãmorã. ²² Tũdi caticõri ãmacũjũ Dios rãca ñagũ wayijũ Jesucristo. Ito yicõri Dios ya riojocadũja rũcubuoarajũ ñaguñji ï ñja. Ito bajiri ángel mesa ñna ñarocõti Jesucristore rũcubuoarãji ñna. Ito yicõri ãmacũjũ gãna ujarã ñasarã Jesucristore rũcubuoarã, “Gua Ujũ ña mũ”, yirãji ñna cuni Jesucristore.

4

Dios masirise boca ãmiana ñari ricati riti moa masia mani, yire gaye

¹ Adi sitajũ ñagũ tõbujayijũ Cristo. Ito bajiri, “Ñre bajiroti tõbujagũ yigũja yũ cuni”, yi tuoñacõri, tõbujarona tuoña ñacãrũja mani. Ado bajirojũa bajaia. Tõbujacõri Jesucristore bũto busa mani tuoñaja, ñeñaro yi ãmomenaji mani. ² Ito yicõri ñeñaro yi ãmori masare bajiro yimenaji mani. Ito bajiri mani catirocõ Dios ï ãmoro bajiro yirã yirãji mani. ³ Ñti rũmũ Cristore mũa masiroto riojũa jeyaro ñeñarise mũa yi ãmoro bajiroti yiyija mũa maji. Mecũyija mũa. Ito yi mecũcõri rocati ñeñaro yiyija mũa. Mũa rujeoanare buoro rũcubuooyija mũa. Itocõ mũa ito yirise jidicãrũja mũare ñja. ⁴ Ñti rũmũ mani ñeñaro yiado bajiro

yibea mani adocãta ïja. Mani baba mesa ñagoana rãca mani ñeñaro yi ãmobeja manire tudirã yirãji ïna. Ito bajiri ïnare mani cudibeja rocati manire busi ajarã yirãji. ⁵ Manire ïna ajabojarocati ïnare gãmebitiruja manire. Ito bajiro ñeñaro ïna yirisere masiami Dios. Manire ajagoana ñari ïna ñeñaro yirise goti rëtorã yirãji ïna Diore. Yoari mejeti masa jeyarore ïna ñeñaro yi uyarise waja senigũ yiguĩji Dios. Catirãre cuni, godanare cuni waja senigũ yiguĩji Dios. ⁶ Ito bajiri masa ïna godaroto riojũ Dios oca quenarise gotire ña, ïna catitĩnatonì. Coriarã iti oca tucõri queno rucubũorã yirãji. Gãjerãma iti ocare rucubũomenaji ïna. Masa jeyaro godarã yirãji sigũ rya-beto. Ito bajibojarocati ï oca rucubũoana masa jeyaro bajiro godabojarãti ïna ya usijũama Dios rãca catitĩñaro yiroja.

⁷ Adi macãrucãro yoari meje jediro yiroja. Ito bajiri jeyaro mani yiroto riojũa queno tuoia ñaruja manire. Ito yicõri mecure mano tuoia ñaruja manire, Diore mani queno busi masitoni. ⁸ Gãjerãre mani ti maitĩñaja quena. Iti ña ñasarise. Gãjerãre mani buto ti maija, ïna manire ñeñaro yirisere açabojarã yirãji mani. ⁹ Gãjerã mani ya wi ïna ejaja, wanũ quenare rãca ïnare boca ãmiruja mani. ïna ba ãmoja, ïna canì ãmoja cuni wanũ quenare rãca ïnare cudiruja mani. ¹⁰ Jesucristo ñarã ñari manire ti maicõri, jabeto ï masirise manire jidicãñi Dios. ï ãmoro bajiro ricati mani moa masitoni ï masirise jidicãñi Dios. Ito bajiri Dios manire jidicãre mani moa masirisena gãjerãre ejabũaruja mani. Ito bajiro yiruja mani Diore queno moa ïsirã ñari. ¹¹ Dios oca mani queno goti masija, “Queno ya Dios mũ. Mũ ejabũarisena riojo goti masia yũ”, yiruja mani. Ito yicõri gãjerãre mani queno ejabũa masija, “Queno ya Dios mũ”, yiruja mani. Ito bajiro yiruja mani, Diore gãjerã ïna rucubũotoni. Jeyaro mani yirisere ticõri, “ï ñarãre queno

ejabuami Jesucristo”, yirã yirãji gãjerã Diore rûcubuoarã. “Ïti ñami rëtoro masigũ. Ïti ñami Uju ñasagu. Jeyaro ñarise roti masigũ ñami Dios. Dise ï roti masibiti ruyabea ïre. Ïti ñami mani Uju ñatĩngũ”, yi tuoïasotiruja mani ïja.

Cristore mani tuorũnurã ñajare ñeñaro mani tõbu- jaroca yirã yirãji gãjerã, yire gaye

¹² Yu mairã tuoya mua. Mani buto tõbujabojarãti buto goroama oca jaibitiruja manire. “¿No yija tõbujati yu?” yi tuoïabitoruja mani. Mani tõbujabojarãti Jesucristore mani jidicãbeja, “Yure queno tuorũnurã ñama ïna”, yigu yiguïji Dios. ¹³ Ado bajirojua mani yija quena. Jesucristore rûcubuoarã ñari ïre bajiro mani tõbujaja queno wanu quenaruja mani. Ito mani yija ï tudi ejari ramu ïre ticõri queno wanu quenarã yirãji mani. ¹⁴ Jesucristore mani tuorũnurã ñajare manire aja tudirã yirãji gãjerã. Ito bajiro manire ïna aja tudibojarocati wanu quenarã yirãji mani. Mani tõbujaja manire ejabuagu yiguïji Dios. Mani ya usiju Espiritu Santore Dios ï queo sãjare queno wanu quena mani ïja. Ito bajiri tõbujarãti wanu quena mani. Dios ñami mani rûcubuoogu. Gãjerãma ïre rûcubuoomenati ïre ñeñaro busiama ïna. ¹⁵ No gãjerãre sãgũti, tõbujagu yiguïji. No gãji ya gajeoni rinigũti, tõbujagu yiguïji. No ñeñaro yiguti, tõbujagu yiguïji. No gãjerãre oca menigũti, tõbujagu yiguïji. Ìnare bajiro mani yija, tõbujarã yirãji mani cuni. Itire mua ñeñaro yire amobeu yu. ¹⁶ Ito bajibojarocati Jesucristo ñarã ñari mani tõbujaja bojori bujabitoruja manire. Ado bajirojua yiruja mani Diore. “Queno ya Dios mu. Mu Macu Jesucristo yagu yu ñaroca yure yiyija mu. Itire buto wanua yu”, yiruja mani Diore.

¹⁷ Adocãta Jesucristore tuorũnurã ñabojarãti tõbujaja mani cuni. Jesucristore tuorũnurã ñabojarãti mani tõbujaja, ¿no bajiro tõbujarã yirãjida Dios ocare tuorũnu-

mena? Manire bajiroti bũto bũsa tũbũjarã yirãji ãna. ¹⁸ Itire gotigũ ado bajiro ucayijũ Diore goti ãsiri masũ: “Dios masoana queno yi ƣyarã ñabojarãti ãna tũbũjaja, ¿no bajiro tũbũjarã yirãjida ñeñaro yi ƣyarã? Ado bajiro baja. Diore tuorũnumenati bũto bũsa tũbũjarã yirãji ãna”, yi gotia Dios oca. ¹⁹ Itire masicõri quenarise riti yitĩnarũja manire. Tũbũjarã ñabojarãti, “Iti ña Dios ã ãmorise”, yi tuoĩacõri, quenarise riti yirũja manire. Dios manire rujeorũ, manire jidicãbiquĩji. Ito bajiri tũbũjarã ñabojarãti Diore tuorũnurã yirãji mani. “Í yiado bajiroti yũre codegũ yiguĩji Dios”, yi tuoĩacõri, ãre tuorũnurũja mani.

5

Cristore tuorũnurãre Pedro ã goti quenore gaye

¹ Adocãta mũa Jesucristore masisũoanare busigu ya yũ. Mũa ña Jesucristo ñarãre tirũnũri masa. Yũ cũni ã ñarãre tirũnũgũti ña. Cristo ã tũbũjaja tigorũ ña yũ. Ito yicõri mani Ƣjũ Jesucristo ã tũdi ejari rumũ ti wanũgũ yigũja yũ cũni mũa rãca. Mũa Jesucristore masisũoana tuoya mũa. Ado bajiro mũare busigu ya yũ. ² Jesucristo ñarãre mani tirũnutoni manire cũni Dios. Ito bajiri ã ñarãre queno tirũnurũja manire. Tere mano wanũ quenare rãca ãnare tirũnurũja manire. Ito yicõri, “¿Ñe waja bũjagũ yigũjada yũ?” yi tuoĩabitirũja mani. Ado bajirojua mani tuoĩaja quena. “Dios ã ãmoro bajiro cudi ãmoa yũ. Ito bajiri ã ñarãre tirũnũgũ yigũja yũ”, yi tuoĩaja quena. ³ “Ína ƣjũ ña yũ. ãnare seoro roticũja yũ”, yi tuoĩabitirũja mani. Ado bajirojua mani yija quena. Dios ã ãmoro bajiro quenarise yirũja mani. Ito mani yija mani yiro bajiroti quesoĩacõri, Dios ã ãmoro bajiroti yirã yirãji mani tirũnurã cũni. ⁴ Ito bajiri Jesucristo mani Ƣjũ ã tũdi ejari rumũ mani queno yirisere tuoĩa bũjagũ yiguĩji ã. Ito yicõri manire waja

yirocɥ, “Yɥ rotiro bajiroti yicɥ mɥ. Mure wanɥa yɥ”, yigɥ yiguĩji manire. Ito bajiri ĩ rãca wanɥ quenatĩñarã yirãji mani.

⁵ Mamarã adocãta mɥare busia yɥ. Jesucristore masisɥoanare rũcɥbuoya mɥa. Ito yicõri ĩnare queno cɥdiya. Mani jeyaro gãmeri rũcɥbuocõri gãmeri ejabuaruja manire. Itire gotigɥ ado bajiro ucayijɥ Diore goti ĩsiri masɥ:

“Gãjerã rêtoro quenagũ ña yɥ”, yirãre ti tujabemi Dios. Ito bajibojarocati, “Gãjerãre rũcɥbuocõri ĩnare ejabua ãmoa yɥ”, yi tuoĩarãre wanɥami Dios. ĩnare ti maicõri ĩnare queno ejabuagu yiguĩji Dios, yi gotia Dios oca.

⁶ Ito bajiri Diore rũcɥbuocõri ado bajiro mani tuoĩaja quena. “Rêtoro masigũ ñami Dios. Jeyaro ĩ yirise cɥdicɥja yɥ”, yi tuoĩaruja manire. Ito bajiro yiruja manire, ija ĩ ãmori rɥmɥ ĩ tɥ queno ñasagure bajiro manire ĩ cũtoni.

⁷ Mani tuoĩa oca jaija, ito yicõri manire oca iti ñaja, Diore gotiruja mani. Manire ti maicõri manire ejabuagu yiguĩji Dios.

⁸ Mecure mano mani queno tuoĩa ñaja quena. Ito yicõri rũmúa ɥjɥ Satanásre mani cɥdibititoni queno tuoĩariti ñaruja mani. ĩ ñami mani wjacɥ. Yaire bajiro yami ĩ Satanás. Tuoĩate mɥa. No ĩ ba ãmogũreti sãrocɥ wa ucuami yai cɥni. Ito yicõri ĩ awasãja, jeyaro gãna ĩre tuoõri ĩre gũiama. Ito bajiroti guijoro yami Satanás cɥni. Manire ruyurio ãmogũ yami ĩ. Ito bajiri Diore mani jidicãtoni manire ruoami Satanás. ⁹ Ito ĩ yibojarocati Diore jidicãmenaji mani ĩre bɥto busa tuorũnurã. Mani sãgũti tõbɥjabea. Jesucristore tuorũnurã cɥni jeyaro manire bajiroti tõbɥjama. Iti masicõri Jesucristore jidicãbitiruja manire. Ito yicõri Satanásre cɥdibitiruja manire. ¹⁰ Manire bɥto ti maiami Dios. Ito bajiri mani tõbɥjaja, “Biyaro tõbɥjabicɥja yɥ. Yure ejabuagu yiguĩji

Dios”, yi tuoña mani. Buto busa Cristore mani queno tuorũnuroca yigu yiguĩ Dios. Manire beseñi Dios í rãca mani catitĩñatoni. Ito bajiri í Macu Jesucristona suoriti manire masoñi Dios. ¹¹ “Íti ñami Uju ñasagu. Jeyaro ñarise roti masigũ ñami í. Dise í roti masibiti ruyabea. Íti ñami mani Uju ñatĩñagũ”, yi tuoñasotiruja manire ija.

Quenajaro masa, Pedro í yi ñucare gaye

¹² Adi paperacãnati muare yu goti masitoni yure uca ñiami Silvano. Jesucristore queno tuorũnugũ í ñajare yu ocabajire bajiro tia yu ñre. Iti tuocõri mua oca seotoni adi oca muare gotia yu. Ito yicõri, “Riti ña. Manire buto ti maiami Dios”, mua yi masitoni, adi oca muare gotia yu. Ito bajiri iti oca tuocõri Diore buto busa tuorũnuña mua.

¹³ Ado Babiloniaju ñagũ adi papera muare cõa yu. Ado gãna Cristore masirã, “Quenajaro”, yicoama muare. Dios beseana ñama ñna cuni mani roboti. Yu macu bajiro bajigu Marcos, “Quenajaro”, yicoami muare. ¹⁴ Gãmeri ti maicõri wanure rãca jababaya mua. Ito yicõri, “Queno ñaña mu”, wanure rãca gãmeri yiya mua.

Mua Jesucristore tuorũnurã sigũre bajiro mua usi cuti ñare ãmoa yu. Itocõ ña.

Dios Oca Tuti New Testament in Macuna

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Macuna

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Macuna

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06
